

ING Corporate Card Programme  
Corporate Pay  
Company application

Моля, попълнете искането, използвайки символи на латиница./Please fill in the form using Latin characters only.

1. Данни на Дружеството/Company data

- 1a Име на Дружеството/  
Company name \_\_\_\_\_  
Максимум 36 позиции (на латиница, включително интервалите)/Maximum 36 characters  
(including spaces).
- 1b Идентификационен номер на  
Дружеството (ЕИК)/  
Company registration number \_\_\_\_\_

2. Програма за фирмени карти/Corporate Card programme

- 2a Име програма за корпоративна  
карта/Name of Corporate Card  
programme \_\_\_\_\_
- 2b Адрес/Address \_\_\_\_\_
- 2c Град/Town/City \_\_\_\_\_
- 2d Пощенски код/Postal code \_\_\_\_\_
- 2e Държава/Country \_\_\_\_\_
- 2f Държава на регистрация/  
Country of incorporation \_\_\_\_\_
- 2g Име на Дружеството, което да  
бъде обозначено на картата/  
картите?/How should your  
company name appear on the  
ING Corporate Card(s)? \_\_\_\_\_  
Максимум 36 позиции (на латиница, включително интервалите)/Maximum 21 characters  
(including spaces).

3. Представяващ 1/Programme Administrator 1

Да се попълни от Представяващ или Упълномощено лице/To be completed by the Programme Administrator (for example, someone from the accounts department).

- 3a Име и фамилия/  
Surname and initials \_\_\_\_\_
- 3b Пол/Gender  Мъж/Male  Жена/Female
- 3c Дата на раждане/  
Date of birth  -  -  дд-мм-гггг/dd-mm-yyyy
- 3d Мобилен номер (вкл. код на  
държавата)/Mobile number  
(incl. country code) +   
Задължително. Молбата не се приема за разглеждане без мобилен телефонен номер/Mandatory.  
The application will not be processed if no mobile phone number is provided.
- 3e Стационарен номер (вкл. код  
на държавата)/  
Landline (incl. country code) +

Моля, продължете на следващата страница./Please continue on the next page.

### 3. Представяващ 1 / Programme Administrator 1 (продължение / continuation)

3f Имейл / E-mail address, work

Задължително. Молбата не се приема за разглеждане без адрес на електронна поща. Данните за влизане в ING Commercial Card portal ще бъдат изпратени до този имейл адрес.

Mandatory. The application will not be processed if no e-mail address is provided. The login credentials for the ING Commercial Card portal will be send to this e-mail address. No email address from a colleague or a general email address such as info@, admin@, etc.

3g Парола (максимум 12 позиции) / Password

Ще поискаме да се идентифицирате със Секретния код при предоставяне на информация по телефона / We will ask for your password whenever you call us. Your password should have no more than 12 characters.

3h Дата / Date

 -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

3i Град / Town / City

3j Подпис / Signature\*

  

### 4. Представяващ 2 / Programme Administrator 2

Да се попълни от Представяващ или Упълномощено лице / To be completed by the second Programme Administrator (strongly advised)

4a Име и фамилия / Surname and initials

4b Пол / Gender

Мъж / Male  Жена / Female

4c Дата на раждане / Date of birth

 -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

4d СМобилен номер (вкл. код на държавата) / Mobile number (incl. country code)

+

Задължително. Молбата не се приема за разглеждане без мобилен телефонен номер / Mandatory. The application will not be processed if no mobile phone number is provided.

4e Стационарен номер (вкл. код на държавата) / Landline (incl. country code)

+

4f Имейл / E-mail address, work

Задължително. Молбата не се приема за разглеждане без адрес на електронна поща. Данните за влизане в ING Commercial Card portal ще бъдат изпратени до този имейл адрес.

Mandatory. The application will not be processed if no e-mail address is provided. The login credentials for the ING Commercial Card portal will be send to this e-mail address. No email address from a colleague or a general email address such as info@, admin@, etc.

#### \* Подписване / Sign

Има два начина да подпишете този формуляр:

- Разпечатайте формуляра, подпишете го, сканирайте подписания формуляр и го изпратете по имейл.
- Като алтернатива можете да подпишете формуляра директно с помощта на посочващото устройство (мишка), тъчпада (на лаптопа) или таблета, да го запазите и да ни го изпратите по имейл.

Формулярът може да бъде подписан цифрово с помощта на Adobe Acrobat Reader (достъпен безплатно).

There are two ways to sign this form:

- Print the form, sign it, scan the signed form and return it by email.
- Alternatively, sign the form directly using your pointing device (mouse), touchpad (laptop) or tablet, save it and return it to us by email.

The form can be signed digitally using a program such as Adobe Acrobat Reader (available free of charge).

Моля, продължете на следващата страница. / Please continue on the next page.

#### 4. Представяващ 2 / Programme Administrator 2 (продължение / continuation)

4g Парола (максимум 12 позиции) / Password

Ще поискаме да се идентифицирате със Секретния код при предоставяне на информация по телефона / We will ask for your password whenever you call us. Your password should have no more than 12 characters.

4h Дата / Date

 -  - 

дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

4i Град / Town / City

4j Подпис / Signature\*

#### 5. Плащания / Payments

5a Изберете метод на плащане / Choose payment method

Кредитен превод / Credit transfer

Директен дебит / Direct debit

В случай на директен дебит, моля, изпратете с настоящия формуляр попълнен и надлежно подписан формуляр за директен дебит. Директен дебит не е възможен в USD. / In case of direct debit, please send a completed and duly signed direct debit form with this form. Direct debit is not possible in USD.

5b Моля посочете ден, в който ще бъдат генерирани месечните извлечения за картовите движения? / On which day of the month would you like ING to produce your statements?

2ри / 2nd

9ти / 9th

17ти / 17th

26ти / 26th

В рамките на 10 дни от избраната дата, плащане по програмата трябва да бъде изпълнено, независимо от избрания метод на плащане. / From the selected date, a payment term of 10 days applies to a program based on Corporate Pay irrespective of the selected payment method.

5c Дружество, на чието име е регистрирана сметката / Account name

#### \* Подписване / Sign

Има два начина да подпишете този формуляр:

- Разпечатайте формуляра, подпишете го, сканирайте подписания формуляр и го изпратете по имейл.
- Като алтернатива можете да подпишете формуляра директно с помощта на посочващото устройство (мишка), тъчпада (на лаптопа) или таблета, да го запазите и да ни го изпратите по имейл.

Формулярът може да бъде подписан цифрово с помощта на Adobe Acrobat Reader (достъпен безплатно).

There are two ways to sign this form:

- Print the form, sign it, scan the signed form and return it by email.
- Alternatively, sign the form directly using your pointing device (mouse), touchpad (laptop) or tablet, save it and return it to us by email.

The form can be signed digitally using a program such as Adobe Acrobat Reader (available free of charge).

Моля, продължете на следващата страница. / Please continue on the next page.

## 5. Плащания / Payments (продължение / continuation)

- 5d Държава, в която се държи банковата сметка / Country in which the bank account is held
- Холандия (евро) / Netherlands (EUR)
  - Белгия (евро) / Belgium (EUR)
  - Франция (евро) / France (EUR)
  - Германия (евро) / Germany (EUR)
  - Испания (евро) / Spain (EUR)
  - Великобритания (GBP) / Great-Britain (GBP)
  - Италия (евро) / Italy (EUR)
  - Люксембург (евро) / Luxembourg (EUR)
  - България (евро) / Bulgaria (EUR)
  - Австрия (евро) / Austria (EUR)
  - Ирландия (евро) / Ireland (EUR)
  - Швейцария (CHF) / Switzerland (CHF)

5e Нов IBAN / IBAN

Ако в раздел 5a сте избрали директен дебит, моля, изпратете с настоящия формуляр попълнен и надлежно подписан формуляр за директен дебит / If you opt for direct debit at section 5a, please send a completed and duly signed direct debit form with this form.

5f BIC / BIC

## 6. Лимити и ограничения / Company limit and blocking

6a Месечен лимит на Дружеството / Monthly company limit

Тазя сума, представлява изразходвания лимит за всички карти, издадени на база на това искане в избраната валута / This amount is the total spending limit for all cards covered by this application in the selected currency.

6b Желаете ли да наложите ограничения при разноски към определени търговци? / Do you wish to impose restrictions on expenditure in certain areas?

- Не / No
- Да, Търговци на компютърна и телекомуникационна техника / Yes, computer and telecom branch
- Да, Универсални магазини / Yes, department stores
- Да, Бижутерии и магазини за парфюмерия / Yes, jewellery and perfume stores

ING не може да гарантира, че транзакциите винаги ще бъдат блокирани. / ING cannot guarantee that the transactions will always be blocked.

## 7. Допълнителни услуги / Extra services

7a Предпочитан език за кореспонденция / Preferred language of correspondence

- Холандски / Dutch
- Английски / English
- Френски / French
- Немски / German
- Испански / Spanish
- Италиански / Italian

## 8. Други особености / Other particulars

- 8a На кого да изпратим  
Корпоративната карта? /  
Who should we send the  
ING Corporate Cards to?
- Картодържател / Cardholder
- Представяващ, име / Programme Administrator, name

## 9. Декларация и подписи / Legal statement and signature

**Дружеството декларира, че** предоставената от него информация е вярна и точна.

**Дружеството се съгласява с** Общите условия за Корпоративни карти на ИНГ Банк Н.В. - Клон София.

**Дружеството се съгласява с** упоменатите в Стандартните Условия за Корпоративни клиенти такси и комисионни освен ако не е договорено друго.

**Дружеството декларира, че** е установило самоличността на Програмния администратор (Програмните администратори) въз основа на валиден документ (валидни документи) за самоличност

**Дружеството декларира, че** ще предостави на ИНГ Банк Н.В. - Клон София, личните данни на Картодържателя/ Картодържателите в случай на проверки и разследвания при поискване от страна на ИНГ.

**Дружеството упълномощава** Представяващия/Упълномощено лице да извършва всякакви административни дейности на във връзка с програмата на ИНГ Банк за Корпоративни Кредитни Карти, включително да увеличава и намалява месечните лимити. Правата на Представяващия/Упълномощено лице ще са в сила до получаване на писменото им оттегляне.

**The company declares that** the information provided on this form is true and accurate.

**The company agrees to** the ING Corporate Card Terms and Conditions.

**The company agrees to** the fees and charges mentioned in the relevant Fees and Charges Brochure insofar as not agreed otherwise in writing.

**The company declares that** it established the identity of the Programme Administrator(s) on the basis of a valid identity document.

**The company declares that** it will submit the personal data of the Cardholder(s) to ING for a client or fraud investigation upon request by ING.

**The company herewith authorises** the Programme Administrator(s) to perform for and on behalf of the company all administrative acts with respect to the ING Corporate Card Programme that are necessary to assure the smooth progress of that same programme. Which is also understood to include the increase or decrease of the company limit. This authorisation remains valid until such time that ING receives the applicable form signed by the company stating the withdrawal of said authorisation.

### Упълномощен представител 1 / Authorised signatory 1

9a Дата / Date  -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

9b Град / Town/City

9c Име на упълномощен  
представител 1 /  
Name authorised signatory 1

9d Пол / Gender  Мъж / Male  Жена / Female

9e Дата на раждане / Date of birth  -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

9f Позиция / Position

9g Подпис на Представяващ  
на Дружеството 1 /  
Signature authorised signatory 1\*

### \* Подписване / Sign

Има два начина да подпишете този формуляр:

- Разпечатайте формуляра, подпишете го, сканирайте подписания формуляр и го изпратете по имейл.
- Като алтернатива можете да подпишете формуляра директно с помощта на посочващото устройство (мишка), тъчпада (на лаптопа) или таблета, да го запазите и да ни го изпратите по имейл.

Формулярът може да бъде подписан цифрово с помощта на Adobe Acrobat Reader (достъпен безплатно).

There are two ways to sign this form:

- Print the form, sign it, scan the signed form and return it by email.
- Alternatively, sign the form directly using your pointing device (mouse), touchpad (laptop) or tablet, save it and return it to us by email.

The form can be signed digitally using a program such as Adobe Acrobat Reader (available free of charge).

## 9. Декларация и подписи / Legal statement and signature (продължение / continuation)

### Упълномощен представител 2 / Authorised signatory 2

9h Дата / Date  -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

9i Град / Town / City \_\_\_\_\_

9j Име на упълномощен представител 2 / Name authorised signatory 2 \_\_\_\_\_

9k Пол / Gender  Мъж / Male  Жена / Female

9l Дата на раждане / Date of birth  -  -  дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy

9m Позиция / Position \_\_\_\_\_

9n Подпис на Представляващ на Дружеството 2 / Signature authorised signatory 2\* \_\_\_\_\_

## 10. Адрес за кореспонденция и компоненти за изпращане / Mailing address and what to send

Моля изберете от списъка:

- Настоящата форма (надлежно подписана и с печат, ако е необходимо)
- Ако сте избрали Директен Дебит като опция за плащане, моля изпратете попълнена и подписана форма за Директен Дебит

Моля изпратете компонентите на:

ING Банк Н.В. - клон София  
бул. България № 49Б  
1404 София, България

Можете да го върнете, като изпратите имейл на: [corporate.card.backoffice.nl@ing.com](mailto:corporate.card.backoffice.nl@ing.com)

Checklist of items to be sent:

- This form completed and duly signed
- If you have chosen for the direct debit payment option, a direct debit form completed and duly signed

Please send all items to:

ING Bank N.V. Branch Sofia  
49B Bulgaria Blvd  
Sofia 1404 Bulgaria

You can also email it to: [corporate.card.backoffice.nl@ing.com](mailto:corporate.card.backoffice.nl@ing.com)

### \* Подписване / Sign

Има два начина да подпишете този формуляр:

- Разпечатайте формуляра, подпишете го, сканирайте подписания формуляр и го изпратете по имейл.
- Като алтернатива можете да подпишете формуляра директно с помощта на посочващото устройство (мишка), тъчпада (на лаптопа) или таблета, да го запазите и да ни го изпратите по имейл.

Формулярът може да бъде подписан цифрово с помощта на Adobe Acrobat Reader (достъпен безплатно).

There are two ways to sign this form:

- Print the form, sign it, scan the signed form and return it by email.
- Alternatively, sign the form directly using your pointing device (mouse), touchpad (laptop) or tablet, save it and return it to us by email.

The form can be signed digitally using a program such as Adobe Acrobat Reader (available free of charge).

ИНГ Банк Н.В., с регистриран адрес на управление „Бийлмердриф“ 106, 1102 СТ, Амстердам, Холандия, регистрирана под номер 33031431 в Търговския регистър при Камарата на търговията и промишлеността в Амстердам. ИНГ Банк Н.В. е лицензирана и регулирана в Холандия от Холандска Национална Банка Н.В. [De Nederlandsche Bank N.V.(DNB)] и Органа за финансовите пазари [Autoriteit Financiële Markten (AFM)] при Регистъра за Кредитни и Финансови институции. ИНГ Банк Н.В. е и под надзора на Органа за Потребителите и Пазарите (Authority for Consumers & Markets (ACM)). За повече информация относно надзора над ИНГ Банк Н.В., може да се обърнете към DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) или ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)) / ING Bank N.V. has its registered office at Bijlmerdreef 106, 1102 CT Amsterdam, the Netherlands, commercial register no. 33031431 in Amsterdam. ING Bank N.V. is registered with De Nederlandsche Bank (DNB) and the Financial Markets Authority (AFM) in the Credit Institutions and Financial Institutions Register. ING Bank N.V. is also subject to the supervision of the Authority for Consumers & Markets (ACM). For more information regarding the supervision of ING Bank N.V., please contact DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), the AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) or the ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)).





## 5. Оторизации по директния дебит / Authorisation direct debit

Подписвайки това съгласие, Вие упълномощавате (А) ИНГ Корпоративни карти да изпраща искания за директен дебит до Вашата обслужваща банка и (Б) Вашата обслужваща банка да извършва плащания, съгласно данните в директния дебит от ИНГ Корпоративни карти. Имате право да поискате от Вашата обслужваща банка възстановяване на сумата по директния дебит, съгласно Общите условия на Вашата банка. Възстановяването на сумата следва да бъде заявено в рамките на 8 седмици от датата на дебитиране по Вашата сметка.

By signing this mandate form, you authorise (A) ING Corporate Card to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from ING Corporate Card. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.

5a Дата/Date  -  -  дд-мм-гггг/dd-mm-yyyy

5b Град/Town/City

5c Име на титуляра/  
Surname and initials account owner

5d Подпис на титуляра/  
Signature account owner\*

5e Име на втория титуляр/  
Surname and initials 2nd account owner\*\*

5f Подпис на втория титуляр/  
Signature 2nd account owner\*

\*\*Ако е приложимо / If applicable

## 6. Да се попълни от Получателя (ING) / To be completed by the creditor (ING)

6a Референтен номер на  
съгласието/  
Mandate reference

### \* Подписване / Sign

Има два начина да подпишете този формуляр:

- Разпечатайте формуляра, подпишете го, сканирайте подписания формуляр и го изпратете по имейл.
- Като алтернатива можете да подпишете формуляра директно с помощта на посочващото устройство (мишка), тъчпада (на лаптопа) или таблета, да го запазите и да ни го изпратите по имейл.

Формулярът може да бъде подписан цифрово с помощта на Adobe Acrobat Reader (достъпен безплатно).

There are two ways to sign this form:

- Print the form, sign it, scan the signed form and return it by email.
- Alternatively, sign the form directly using your pointing device (mouse), touchpad (laptop) or tablet, save it and return it to us by email.

The form can be signed digitally using a program such as Adobe Acrobat Reader (available free of charge).

## 7. ДЕКЛАРАЦИЯ/Declaration

По чл. 4, ал. 7 и по чл. 6, ал. 5, т. 3 ЗМИП Долуподписаният/ата:/Under art.4 para 7 and art.6, para 5, p. 3 of Law on Measures against Money Laundering (LMML) I, the undersigned:

- 7a име, презиме, фамилия /  
Name, surname, family \_\_\_\_\_
- 7b ЕГН или ЛНЧ/EGN or LNCh \_\_\_\_\_
- 7c Адрес /Address \_\_\_\_\_
- 7d гражданство /Citizenship \_\_\_\_\_
- 7e кумент за самоличност /  
Identification No \_\_\_\_\_
- 7f в качеството ми на /  
Being representative \_\_\_\_\_
- 7g на /Of \_\_\_\_\_
- 7h Булстат/Еик /Bulstat/Eik \_\_\_\_\_

Декларирам, че паричните средства — предмет на посочената тук операция (сделка), /Hereby declare that, the funds, which are subject of below operation to

- 7i в размер на /the amount of \_\_\_\_\_
- 7j имат следния произход /  
have had the following origin \_\_\_\_\_

Пример: капиталова вноска от акционери; получен кредит/заем; търговски сделки; спестявания; извършване на услуги с личен труд; упражняване на свободна професия; покупко-продажба на недвижим имот или МПС; селскостопанска дейност; получен наем; дарение или др. източници.

Example: capital contribution from the shareholders; loan; trade deals; savings; service from liberal profession; free-lance; real estate or motor vehicle sale; agriculture activities; rent; donation or any other sources.

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства. / I am aware of my responsibility as per Article 313 of the Penalty Code for declaring incorrect statement.

## 8. Адрес за кореспонденция / Mailing address

Моля изпратете това съгласие заедно с формата за регистрация на адрес  
ING Банк Н.В. - клон София  
бул. България № 49Б  
1404 София, България  
Можете да го върнете, като изпратите имейл на: [corporate.card.backoffice.nl@ing.com](mailto:corporate.card.backoffice.nl@ing.com)

Please send this form together with the application or mutation form to:  
ING Bank N.V. Branch Sofia  
49B Bulgaria Blvd  
Sofia 1404 Bulgaria  
You can also email it to: [corporate.card.backoffice.nl@ing.com](mailto:corporate.card.backoffice.nl@ing.com)

ИНГ Банк Н.В., с регистриран адрес на управление „Бийлмердриф“ 106, 1102 СТ, Амстердам, Холандия, регистрирана под номер 33031431 в Търговския регистър при Камарата на търговията и промишлеността в Амстердам. ИНГ Банк Н.В. е лицензирана и регулирана в Холандия от Холандска Национална Банка Н.В. [De Nederlandsche Bank N.V.(DNB)] и Органа за финансовите пазари [Autoriteit Financiële Markten (AFM)] при Регистъра за Кредитни и Финансови институции. ИНГ Банк Н.В. е и под надзора на Органа за Потребителите и Пазарите (Authority for Consumers & Markets (ACM)). За повече информация относно надзора над ИНГ Банк Н.В., може да се обърнете към DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) или ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)) /ING Bank N.V. has its registered office at Bijlmerdreef 106, 1102 CT Amsterdam, the Netherlands, commercial register no. 33031431 in Amsterdam. ING Bank N.V. is registered with De Nederlandsche Bank (DNB) and the Financial Markets Authority (AFM) in the Credit Institutions and Financial Institutions Register. ING Bank N.V. is also subject to the supervision of the Authority for Consumers & Markets (ACM). For more information regarding the supervision of ING Bank N.V., please contact DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), the AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) or the ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)).



### 1. Приложими условия

1.1. Настоящите Условия са приложими към Договора, сключен между Дружеството и ING относно Програма за ING Corporate Card, както и за всички Услуги, предлагани от ING във връзка с нея.

1.2. Приложенията към тези условия са неразделна част от тях. В случай на противоречие между Договор и настоящите Условия, Договорът е с предимство. В случай на противоречие между Общите разпоредби на настоящите Условия и Приложение, разпоредбите на Приложението ще са с предимство. В случай, че се прилагат допълнителни условия по отношение на определена Услуга, тези допълнителни условия, освен ако не е посочено друго, ще са с предимство в случай на противоречие с настоящите Условия.

1.3. Термините с главна буква следва да имат значението, дадено им в Приложението „Дефиниции и тълкуване“.

1.4. Дружеството признава, че ING е обвързана от правилата, определени от Mastercard. В случай на противоречия между Договора, настоящите Условия или допълнителни условия, приложими за конкретна Услуга, и правилата на Mastercard, ING извършва Платежната услуга в съответствие с правилата на Mastercard.

1.5. Дружеството следва да се увери, че Картодържателите и Потребителите са обвързани с и ще съблюдават и спазват всички задължения, посочени в настоящите Условия и Документите, свързани с услугите. Дружеството следва да носи отговорност спрямо ING за изпълнението от всички Картодържатели и Потребители на всички задължения съгласно Договора, настоящите Условия и Документите, свързани с услугите, както и за всички трансакции по Картата.

1.6. Ако настоящите Условия се предоставят на Дружеството на език, различен от английски, в случай на противоречие предимство ще има вариантът на английски език.

### 2. Наличност и изменения

2.1. При поискване ING ще предоставя копия на настоящите Условия на хартиен или друг траен носител.

2.2. ING може да промени настоящите Условия с двумесечно предизвестие. Ще се счита, че Дружеството е приело измененията, освен ако не прекрати в писмена форма Договора преди датата на влизането им в сила. За такова прекратяване не се събира такса. Ако Дружеството избере да прекрати Договора по такъв начин, Договорът ще бъде прекратен считано от датата на влизане в сила на измененията. На тази дата всички претенции на ING спрямо Дружеството съгласно Договора стават незабавно дължими и подлежащи на плащане.

2.3. Дружеството е длъжно да се увери и да гарантира, че промените на тези условия са доведени до знанието на Картодържателите и Потребителите.

2.4. ING има право да променя едностранно Услуга с незабавно действие, ако не може разумно да се очаква, че ING ще продължава да осигурява Платежната услуга по този

начин. ING не носи отговорност пред Дружеството или пред което и да е трето лице за каквито и да е загуби и/или вреди, произтичащи от това.

### 3. Заявление, съвместимост и информация

3.1. Дружеството може да използва Услуга само след като процесът на кандидатстване е приключил с одобрението на ING. Дружеството може да използва само Услугите, свързани с професионалната, търговската или стопанската дейност на Дружеството.

3.2. Договорът влиза в сила след активирането на първата Карта. Дружеството предоставя на ING подходяща информация, въз основа на която ING да може да оцени кредитоспособността на Дружеството. Дружеството гарантира, че тази информация и всяка друга информация, предоставена във връзка със заявлението, е вярна.

3.3. Дружеството се съобразява с всички процедури за сигурност и разпоредби, предоставени от ING. Ако има разумни основания за подозрение за нарушение на сигурността, Дружеството трябва да информира ING веднага.

3.4. Дружеството следва да спазва всички приложими закони и подзаконовни нормативни актове, включително за борба с изпирането на пари, с финансирането на тероризма и за налагане на санкции. Дружеството не трябва да използва Платежна услуга за дейности или цели, които са в нарушение на закон или подзаконов нормативен акт или които могат да имат пагубно влияние върху репутацията на ING или върху целостта на финансовата система.

3.5. Дружеството се съгласява да сътрудничи на ING и да предоставя всякаква информация и документи и да направи всичко, което ING изисква (i) съгласно закона и подзаконов нормативен акт или в съответствие с вътрешните политики на ING за предоставяне на Платежната услуга, (ii) във връзка със спазването на искания на местни и чуждестранни (данъчни) власти и (iii) проверката на самоличността на Дружеството.

3.6. При взаимодействията си с ING Компанията и всеки Програмен администратор, Картодържател и Потребител е длъжен да се идентифицира. При първо поискване от страна на ING, Компанията и всеки Програмен администратор, Картодържател и Потребител е длъжен да предостави на ING спесимен на своя актуален саморъчен подпис.

3.7. Дружеството трябва своевременно, но най-късно в рамките на 30 дни, да уведоми ING във вид, определен от ING, за всяка една промяна в предоставената на ING информация, включително, но не само промяна на името, юридическия адрес или адреса за изпращане на фактури, или данните за контакт, промяна в органа на законен представител, Програмен администратор или ако Дружеството е станало потребител или микропредприятие (както е определено в Директивата за платежните услуги). ING може да разчита на информацията, предоставена от Дружеството, докато не получи известие за промяна или актуализация на предоставената информация.

3.8. ING трябва възможно най-скоро да се уведоми в писмен вид, ако Дружеството вече не съществува или вече не е упълномощено да се разпорежда с или да извършва Услуга, като в противен случай ING може (да продължи) да изпълнява задълженията си и да спазва указанията, получени от или от името на Дружеството. Освен това ING може да (продължи) изпълнението или изпращането на указание, което е получила преди или скоро след като ING е получила това писмено уведомление за гореспоменатите събития, ако ING не може разумно да предотврати изпълнението или изпращането им. След известието за дадено събитие съгласно посоченото в настоящата Клауза, ING може да изиска лицето, което претендира, че е упълномощено, да изпълни (законови) действия от името на (наследника на) Дружеството да представи доказателства за това във форма и със съдържание, приемливи за ING.

3.9. Ако в който и да е момент Дружеството установи, че дадена Услуга не е налична и/или не работи правилно, то трябва незабавно да информира ING за това.

#### **4. Електронна комуникация**

4.1. Дружеството може да се съгласи по електронен път да получи (допълнителни) Услуги от ING до степен, в която се предлага това. Ще бъде посочено по Услуги какви изисквания трябва да бъдат изпълнени и кога договорът влиза в сила.

4.2. Дружеството приема, че Документите, свързани с Услуги (включително измененията в тях), и всички документи, информация и/или условия, посочени в тях, могат да се предоставят на Клиента по електронен път, независимо от това дали Договорът е бил сключен по електронен път или не.

#### **5. Програмен администратор и Потребители**

5.1. Дружеството може да назначи във форма, приемлива за ING, Програмен администратор и Потребители, които да извършват административни действия съгласно Договора. Така упълномощените Програмен администратор и Потребители могат да извършват всички тези действия от името и за сметка на Дружеството, независимо от всякакъв конфликт на интереси на Програмния администратор или Потребител. С настоящото Дружеството неотменимо и безусловно се отказва от всякаква защита или претенции, които би могло да има въз основа на съществуването на такъв конфликт.

5.2. Правомощията на Програмен администратор или Потребител са валидни до тяхното оттегляне. Дружеството трябва незабавно да уведоми ING във форма, определена от ING, за оттеглянето или изменението в правомощията на Програмния администратор или Потребителите. До получаването от ING на такова уведомление всяко едно упълномощаване остава в сила. ING може да продължи изпълнението на инструкциите, които са били дадени на ING от Програмен администратор или Потребител преди или скоро след получаването на такова уведомление от ING,

ако ING не може разумно да предотврати изпълнението им. Оттеглянето, изтичането или изменението на разрешение няма никакви последици нито засяга (валидността на) всяко разрешение, издадено от Програмен администратор на Потребител или Картодържател преди това оттегляне, изтичане или изменение.

5.3. Ако е посочено от ING, Дружеството е задължено, за и от името на ING да идентифицира и удостовери самоличността (с помощта на валиден документ за самоличност) на всеки Програмен администратор, Потребител и Картодържател и, ако е приложимо, да провери и потвърди образаца на подписа на този Програмен администратор, Потребител и Картодържател. Дружеството се задължава да съхранява на сигурно място за период от най-малко седем години след оттеглянето или изтичането на срока на съответното разрешение всички данни, свързани със самоличността и проверката и потвърждаването на подписа на всеки Програмен администратор, Потребител и Картодържател. При първо поискване от страна на ING, Дружеството е длъжно да предостави тези данни във формат, достъпен за ING. ING е упълномощена да извършва одит, проучва и прави копия на данните, съхранявани от Дружеството във връзка с изложеното по-горе, и ако това бъде поискано, Дружеството трябва да предостави на ING достъп до своите помещения и съответните данни и записи.

5.4. По искане на ING Дружеството е длъжно (i) да потвърди или ратифицира всички действия, извършени от всеки Програмен администратор или Потребител в съответствие с и в рамките на правомощията, предоставени му от Дружеството, и (ii) своевременно и надлежно да изготви всички документи и инструменти, да сключи всички споразумения и да извърши всички действия и неща, които ING може с основание да прецени като необходими, за да се приведат в действие разпоредбите на настоящата Клауза.

#### **6. Картодържатели**

6.1. Дружеството, или Програмният администратор от негово име, може да назначи Картодържатели във формуляр, определен от ING. До назначаването на Картодържател Дружеството е съгласно и разрешава ползването на Картата от Картодържателя във връзка с Платежни трансакции. Дружеството трябва да се увери и да гарантира, че Картата ще бъде използвана от Картодържателя изключително за бизнес цели, одобрени от Дружеството.

6.2. Правомощието на Картодържател е валидно до неговото оттегляне. Дружеството трябва незабавно да уведоми ING във форма, определена от ING, ако правомощието на Картодържател е оттеглено. До получаването от ING на такова уведомление упълномощаването остава в сила, а Дружеството продължава да носи отговорност за използването на въпросната Карта, както и за каквито и да било загуби и/или вреди вследствие на загуба, кражба или (неправомерно) ползване на Картата. Ако Картодържателят извършва Плащане преди или скоро след получаването

на такова уведомление от ING, ING все още може да извърши Плащането, ако не може разумно да предотврати изпълнението му. При получаване на такова уведомление, ING ще блокира съответната Карта. Дружеството трябва да иземе Картата, да я унищожи и да предприеме всички разумни стъпки, за да предотврати бъдещото ѝ използване след това уведомление.

6.3. Дружеството трябва да получи необходимите съгласия на своите Картодържатели за всички трансфери на лични данни, в резултат на обработката на Платежни трансакции, извършвани с Карти, където е приложимо.

## 7. Карти

7.1. Картата е строго лична и е платежен инструмент, който не може да бъде прехвърлян. Картодържателят подписва Картата в посоченото поле веднага след получаване на Картата. Картата не може да бъде изменяна или копирана.

7.2. ING определя как името на Картодържателя и името на Дружеството да бъдат посочени на Картата. Физическите Карти остават собственост на ING. Дружеството трябва да върне физическа Карта на ING незабавно при поискване от страна на ING.

7.3. Картата е валидна до датата на изтичане на нейната валидност, посочена върху нея. ING може да съкрати или удължи срока на валидност на Картата по всяко време. Преди изтичането на валидността на Картата, Картодържателят получава нова Карта от ING. За да бъде предотвратена неправилна употреба, старата Карта трябва да бъде унищожена след получаване на новата Карта.

## 8. Лимити

8.1. ING определя Лимит за Дружеството, който Дружеството може свободно да разпредели между своите Картодържатели като определи Картов лимит за всяка Карта. ING има правомощия към всеки един момент да промени Лимита на дружеството или Картовия лимит. ING следва да уведоми за това Дружеството при първа възможност. Само Дружеството може да изиска увеличаване на Лимита на Дружеството. При оценката на такова искане, ING може да изиска от Дружеството да предостави допълнителна информация и документи.

8.2. Освен ако не е уговорено друго, Дружеството следва да се увери, че няма положителен баланс в сметка, свързана с Картата, различен от този, получен в резултат на възстановени или коригирани по друг начин Платежни трансакции. ING има правомощия към всеки един момент да прехвърли всеки положителен баланс на Карта в сметка, която Дружеството трябва да посочи при първо поискване от страна на ING.

8.3. ING ще изпълнява Платежно нареждане само ако Наличният Картов лимит и Лимитът на дружеството няма да бъдат надвишени вследствие на изпълнението на Платежното нареждане. Наличният Картов лимит може да се

изчисли чрез приспадане от Картовия лимит на общата сума на извършените и бъдещи Платежни трансакции, за които са предвидени резерви за съответния период.

8.4. Ползването на Картата е предмет на общи лимити за разходвани средства, включително под формата на минимални и/или максимални суми, във връзка с които могат да бъдат извършвани Платежни трансакции с помощта на Картата. Повече информация можете да откриете на Уебсайта. ING може да промени общите лимити за разходвани средства без незабавно известие за това.

## 9. Правила за сигурност

9.1. Дружеството следва да се увери и да гарантира, че Картодържателят взема всички възможни мерки за съхранение на Картата си на безопасно място и пази PIN кода тайна от всички други и ги използва по безопасен начин.

9.2. Инструкциите за сигурност във връзка с използването на Картата и PIN кода, които трябва да се спазват от страна на Картодържателя, са определени в настоящите Условия и в Приложението „Правила за сигурност“. ING може да промени тези инструкции и в спешни случаи тези промени ще бъдат прилагани от ING с незабавно действие. ING ще уведоми Дружеството по съответния начин. Дружеството следва да предостави инструкциите за сигурност, както и всяко тяхно изменение незабавно на Картодържателя и да се увери и гарантира, че Картодържателят действа в съответствие с тях.

9.3. ING и служителите на ING никога няма да поискат от Картодържателя неговия PIN. При доказателства за обратното, фактът, че Картата или PIN кодът се използва от трети лица ще бъде доказателство, че Картодържателят не е успял да съхрани Картата и/или PIN кода сигурни.

## 10. Блокиране от Картодържателя

10.1. Ако Картодържателят има основателна причина да приеме, че безопасността на Картата или PIN кода вече не е гарантирана, той трябва незабавно да съобщи това по телефона на ING. Съответният телефонен номер може да бъде намерен на Уебсайта. Тази процедура се прилага във всеки случай при следните ситуации:

- Картодържателят е изгубил Картата или Картата е била открадната;
- Картодържателят не знае къде е Картата;
- Картата не е била върната на Картодържателя след извършване на плащане или теглене на пари; или
- Картодържателят забелязва, че са извършени плащания с Картата, които той не е наредил.

10.2. Неизпълнението от страна на Картодържателя да уведоми ING съгласно Клауза 10.1 се счита за груба небрежност от страна на Дружеството.

10.3. Кражбата или загубата на Картата трябва незабавно да се съобщи на полицията, освен ако ING не е разпоредила друго.

10.4. След подаването на уведомление съгласно Клауза 10.1, Картодържателят и Дружеството трябва да спазват инструкциите, дадени от ING.

10.5. След получаване уведомление съгласно Клауза 10.1, ING следва незабавно да предприеме адекватни действия, за да предотврати (по-нататъшна) неправомерна употреба, което може да включва блокиране на Картата. При блокирана Карта Картодържателят не може да продължи да я ползва. Дружеството остава задължено за Платежните трансакции, извършени с Картата до момента на нейното блокиране.

### 11. Блокиране от Дружеството

11.1. Дружеството може да поиска ING да блокира Карта. Ако Картодържателят извършва Плащане преди или скоро след получаването на такова искане за блокиране от ING, ING все още може да извърши Плащането, ако не може разумно да предотврати изпълнението му.

11.2. След като се запознае с всеки един неадекватен, неразрешен или неправомерен достъп или използване на Услуга, Дружеството следва незабавно да прекрати или да блокира достъпа на това лице до Услугата и нейното използване, и да уведоми ING незабавно за това във форма, определена от ING. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди, понесени от Дружеството в резултат на неспазването от Дружеството на настоящата Клауза.

### 12. Блокиране от ING

12.1. ING е упълномощена да блокира или да спре Карта или Програма:

- ако е надвишен Лимитът на Дружеството или Картовия лимит;
- в случай на забавено плащане;
- по причини, свързани със сигурността на Картата, ако има подозрения за неправомерно ползване или измама с помощта на Картата;
- ако бъде съобщена кражба или загуба на Картата или Картовите данни;
- ако е наложен запор върху активите на Дружеството, държани в ING и/или срещу правата на Дружеството или претенциите на ING;
- в случай на неспазване на инструкциите за сигурност, както е посочено в Клауза 9; или
- в случай на някое от събитията посочени в Клауза 37.3;

12.2. Когато Карта или Програма е блокирана или спряна от ING, ING трябва да информира Картодържателя и/или Дружеството (ако е възможно предварително) за това, освен ако предоставянето на такава информация не противоречи обективно на основателните изисквания за сигурност или е ограничено или забранено от приложими закони или разпоредби.

12.3. ING отблокира Картата или я заменя с нова Карта, щом причината за блокиране на Картата спре да съществува. ING не носи отговорност за каквито и да е загуби и/или вреди, понесени от Дружеството или трета страна в резултат на блокирането.

### 13. Кодове на категорията търговец (МСС)

13.1. Дружеството и ING може да се договорят Платежните трансакции да могат да бъдат изпълнявани и никакви Платежни трансакции да могат да бъдат изпълнявани само ако Търговците попадат в точно определени МСС. ING има право да блокира Платежни трансакции при търговци, попадащи в някои МСС.

13.2. ING не носи отговорност за проверка на разпределението на МСС на Търговците, нито пред Дружеството за каквито и да било загуби и/или вреди, произтичащи от неправилното разпределение на МСС.

### 14. Ползване на картата

14.1. Картодържателят извършва плащания и парични тегления като използва Картата в комбинация с PIN кода на разплащателни терминали и банкомати, обозначени с логото на Mastercard. Когато Картата се използва в комбинация с PIN кода, Картодържателят дава съгласието си за изпълнение на Платежното нареждане като въвежда PIN кода и натиска бутона за потвърждение върху разплащателния терминал. На някои разплащателни терминали Картодържателят може да извършва плащания само с подпис, а не с PIN код. Когато използва Картата на разплащателни терминали без PIN код, Картодържателят дава съгласието си за изпълнение на Платежното нареждане като подписва платежната разписка.

14.2. Картодържателят може да извършва плащания с Картата без ПИН или подпис, например през уебсайтове в Интернет, по телефона, на всички пунктове за събиране на пътни налози и автомати за паркинг-талони. Когато извършва плащания без ПИН или подпис, Картодържателят дава на Банката съгласие да изпълни Платежното нареждане като поставя Картата в автомата или платежния терминал, плъзгайки Картата или доближавайки Картата до платежния терминал пригоден за безконтактни плащания. Когато извършва плащания през уебсайт, Картодържателят дава своето съгласие Банката да изпълни Платежното нареждане като въвежда съответните данни от Картата и потвърждава Платежното нареждане, където е приложимо чрез Апликация. Когато извършва плащане по телефона, Картодържателят дава своето съгласие като предава съответните данни от Картата.

14.3. Картодържателят не може да отмени Платежното нареждане, след като е дал съгласието си съгласно настоящата Клауза 14. Картата може да бъде отхвърлена или задържана от Търговеца или електронния уред, използван при обработката на Платежната трансакция, а Търговецът може да наложи допълнителни условия или такси за приемане на Картата.

## 15. Сетълмент на Платежни трансакции

15.1. Платежното нареждане, издадено при ползване на Карта, се изпраща чрез Търговеца на ING в рамките на срок, договорен между Търговеца и неговия доставчик на платежни услуги. ING изпълнява Платежните нареждания и вписва получените Платежни трансакции, таксите и разходите със съответното Редовно извлечение. Редовното извлечение се предоставя на Дружеството и на Картодържателя в договорения формат и с договорената честота. Сумите, платими на ING, които се появяват в Редовното извлечение, се деноминират във валутата, договорена с Дружеството.

15.2. Плащанията в други валути, различни от договорената базова валута на Картата, се конвертират в тази базова валута. ING определя еквивалентната стойност въз основа на обменен курс, който се определя от ING. Информацията относно приложимия обменен курс може да бъде намерена на Уебсайта. ING може по всяко време да променя валутните курсове без известие, като незабавно влизат в сила.

## 16. Докладване, канали, прехвърляне на данни и приложения

16.1. Дружеството и ING може да се договорят ING да информира Дружеството и Картодържателя за Платежните трансакции, таксите и разходите допълнително. В такъв случай информацията ще бъде предоставяна с договорените честотата и начин. Дружеството и Картодържателят може да изберат от опциите за докладване, които ING предлага на договорените цени.

16.2. Ако е договорено, ING ще позволи на Дружеството да използва Канал, с чиято помощ Дружеството може, доколкото е възможно, да получава информация, да преглежда докладите за трансакциите, да получава достъп до услугите, да назначава Потребители, да управлява Картовите лимити и/или да комуникира с ING. За достъп и използване на Канал Дружеството трябва да използва средствата за достъп и подписване, както е посочено в приложимия Документ, свързан с услугите, или както е съобщено от ING. Повече информация за Каналите, предлагани от ING, може да се намери в Документите, свързани с услугите.

16.3. Ако е договорено, Дружеството може да поиска ING да прехвърля данни и информацията относно Платежните трансакции на трето лице.

16.4. Компанията и нейните Картодържатели може да използват Апликации за достъп и използване на Услугите. Достъпът до Услугите може да е ограничен, когато се използва Апликация. Компанията оторизира всички Картодържатели да приемат от свое име и от името на Компанията условията за инсталиране и употреба на Апликацията.

## 17. Проверка и оспорване на Платежни трансакции

17.1. Дружеството и Картодържателят трябва да проверяват вписванията, посочени в Редовното извлечение, както и информацията във връзка с Платежните трансакции, която

им е предоставена от ING, незабавно след получаването им. Ако Дружеството и/или Картодържателят оспорва информация, свързана с Платежните трансакции, посочени в Редовното извлечение или открие неправилно изпълнено или неоторизирано Плащане, той трябва да уведоми ING за това незабавно във форма, определена от ING, като посочи причините, и не по-късно от 30 дни и да предприеме всички разумни стъпки, за да предотврати (по-нататъшни) загуби и/или щети. 30-дневният срок започва да тече от датата на съответното Редовно извлечение. След изтичане на срока от 30 дни ING няма задължение да разследва оспорвано Плащане, а Дружеството и Картодържателят ще се счита, че са одобрили всички Платежни трансакции и друга информация, предоставена от ING.

17.2. Когато ING покаже, съгласно Клауза 23, че Платежно нареждане е издадено с помощта на Картата и е на разположение на Картодържателя, се счита, че Картодържателят е оторизирал и се е съгласил с Платежната трансакция. Всеки спор с Търговец или всяко право на обезщетение, което Дружеството или Картодържателят може да е предявил срещу Търговец, не се разглежда като доказателство за липсата на такова съгласие.

17.3. Ако ING е получила известието за спор, както е посочено в клауза 17.1 в рамките на този 30-дневен период, ING ще започне разследване. Ако спорната Платежна трансакция вече е начислена за сметка на Дружеството или Картодържателя, Дружеството може да поиска възстановяване на сумата от тази трансакция. Дружеството и Картодържателят следва да сътрудничат на ING по време на разследването и да предоставят на ING всяка поискана информация в рамките на 10 работни дни. ING трябва да уведоми Компанията и/или Картодържателя за резултата от разследването. Ако разследването установи, че Дружеството неправомерно се е възползвало от възможността за възстановяване на сумата, приема се, че Дружеството е в неизпълнение, без да се изисква известие за неизпълнение, и ING ще приспадне сумата на възстановеното Плащане в следващото Редовно извлечение.

17.4. Дружеството поема до получаване на известието съгласно Клауза 10.1, отговорността за всички загуби и/или щети във връзка с неразрешените Платежни трансакции, които са резултат от (i) използването на изгубена или открадната карта или (ii) ако Картодържателят не е успял да запази (PIN или други персонализирани защитни характеристики на картата) Картата на сигурно място, от незаконно присвояване или неразрешена употреба на Картата.

17.5. Дружеството поема отговорността за всички загуби и/или щети във връзка с неразрешените Платежни трансакции, в случай, че те са възникнали, тъй като Дружеството и/или Картодържателят са действали с цел измама или не са изпълнили задължение съгласно Клаузи 9 и 10 умишлено или в резултат на груба небрежност. В такъв случай Дружеството носи отговорност за вредата, претърпяна от ING вследствие на това, и за предотвратяване на по-нататъшни загуби и/или щети за ING или трети страни.

## 18. Такси и разноски

18.1. Освен ако не е договорено друго в писмена форма, таксите и разноските, платими от Дружеството на ING за Услугите, могат да се намерят на Уебсайта. ING може да промени таксите и разноските без предизвестие, като незабавно влизат в сила. ING ще събира годишните такси за Картата предварително и ще въведе сумата за тях като Платежна трансакция на Картата.

18.2. Таксите и разходите, дължими от Дружеството в даден месец са посочени на редовното извлечение и са дължими и подлежащи на плащане на датата, договорена с Дружеството. Всички дължими суми се изчисляват и се правят без прихващане, приспадане или насрещен иск. Освен ако изрично не е посочено друго, всички суми са без данък върху добавената стойност. Ако данъкът върху добавената стойност е начислен, Дружеството трябва да го плати на ING.

18.3. Всички данъци и налози (независимо как се наричат и от кого се налагат), свързани с взаимоотношението между Дружеството и ING, са за сметка на Дружеството. Дружеството признава, че от ING може да се изисква да събира от Дружеството данъци, налози или други подобни такси за Платежните трансакции, извършвани към Дружеството или по отношение на сделки, сключени от Дружеството. Ако Дружеството е задължено по закон или подзаконов нормативен акт да удържа или приспада каквито и да е суми от сумата, дължима на ING, Дружеството е длъжно да плати такава допълнителна сума, каквато е необходима, за да може ING да получи пълната сума, все едно че не се изисква такава удържане или приспадане.

## 19. Платежни задължения

19.1. Дружеството е задължено към ING за всички суми, платени или изтеглени с помощта на Картата, плюс всички такси и/или разноски и е длъжно да възстанови на ING изцяло всички тези суми. Дружеството може да избира от опциите, предложени от ING относно това възстановяване.

19.2. Общата сума, дължима от Дружеството за даден месец и датата на падеж за това плащане са посочени в Редовното извлечение, което се предоставя на Дружеството в съответствие с Клауза 15.

## 20. Плащания от Дружеството

20.1. Ако Дружеството е избрало възстановяване чрез директен дебит, ING ще дебитираща общата сума, платима на ING съгласно Договора, по сметката, посочена от Дружеството, на месечна база на датите, договорени с Дружеството. Дружеството трябва да гарантира, че балансът по съответната сметка е достатъчен, за да покрие този дебит. Ако не е възможно на договорената дата да бъде дебитирана общата сума по сметката на Дружеството, или ако директният дебит се сторнира, Дружеството има задължение да заплати такса за забава във връзка със сумата, която не е инкасирана съгласно Клауза 22.

20.2. Ако Дружеството е избрало възстановяване чрез кредитен превод, Дружеството следва да гарантира, че общата сума, платима на ING съгласно Договора, ще бъде кредитирана в сметката, посочена от ING на датите, договорени с Дружеството. Ако дължимата обща сума не е получена от ING на договорената дата в пълен размер, Дружеството има задължение да заплати такса за забава във връзка със сумата, която не е инкасирана съгласно Клауза 22.

## 21. Индивидуални плащания

21.1. Дружеството може да поиска ING да начисли разходите за общата сума, която е платена или изтеглена с помощта на Карта на Картодържателя, плюс всички такси и/или разноски на месечна база директно на Картодържателя. Ако това е договорено с ING, Картодържателят може да избира между възстановяване чрез директен дебит или чрез кредитен превод. В случай, че е избран директен дебит, Картодържателят трябва да попълни и подпише съответното съгласие за директен дебит.

21.2. Таксата за забава се изчислява от първоначалната дата, на която плащанията стават дължими съгласно редовното извлечение като процент върху цялата дължима сума, който може да бъде открит на Официалния сайт на Банката. Като част от месеца се брои за пълен месец и ще бъде отразена в следващото редовното извлечение. Банката може да промени посочената лихва без предварително известие, като промяната влиза незабавно в сила.

21.3. Общата сума, дължима от Картодържател за даден месец и датата на падеж за това плащане са посочени в Редовното извлечение, което се предоставя на Картодържателя в съответствие с Клауза 15.1.

21.4. Ако Картодържателят е избрал като метод на възстановяване директен дебит, ING ще дебитираща тази сума по сметката, посочена от Картодържателя на съответната дата на падеж. Картодържателят трябва да гарантира, че балансът по сметката е достатъчен, за да покрие този дебит.

21.5. Ако не е възможно на договорената дата да бъде дебитирана общата сума по сметката на Картодържателя, или ако директният дебит се сторнира, Дружеството има задължение да заплати такса за забава във връзка със сумата, която не е инкасирана съгласно Клауза 22.

21.6. Ако Картодържателят е избрал възстановяване чрез кредитен превод, Дружеството следва да гарантира, че общата сума, платима на ING съгласно Клауза 21.3, ще бъде кредитирана от Картодържателя в сметката, посочена от ING на съответната дата на падеж. Ако тази сума не е получена от ING на тази дата в пълен размер, Дружеството има задължение да заплати такса за забава във връзка със сумата, която не е инкасирана съгласно Клауза 22.

21.7. ING ще уведоми Дружеството, ако не е получила дължимата сума или не е в състояние да събере тази сума от сметката на Картодържателя или ако директният дебит е сторниран два последователни месеца. В такива случаи Дружеството има право във всеки един момент да заплати дължимите суми на самата ING.

21.8. Ако не е възможно да се дебитираща дължимата сума по сметката на Картодържателя три последователни месеца или ако директният дебит е инкасиран, ING, след като уведоми Дружеството, дебитираща общата дължима сума плюс таксата за забава, считано от първоначалната дата на падеж по сметката, определена от Дружеството, освен ако Дружеството не избере тази сума да се възстанови чрез кредитен превод.

## 22. Такса за забавено плащане

22.1. Таксата за забавено плащане се изчислява от първоначалната дата, на която плащанията стават дължими съгласно Редовното извлечение при 1,5% от неплатената сума, като част от месеца се брои за пълен месец, и се добавя към следващото Редовно извлечение. ING може да промени таксата за забавено плащане без предизвестие, като незабавно влизат в сила.

22.2. ING има право да получи от Дружеството всички извънсъдебни разходи и хонорари, включително данъка върху добавената стойност, извършени във връзка с инкасиране на сумата, платима от Дружеството. Извънсъдебните разходи също така включват разходите за потърсена консултация с адвокат.

22.3. Дружеството е в неизпълнение, считано от момента, в който все още не е възстановило на ING общата сума, дължима на датата на падежа.

22.4. Всички суми, дължими на ING, стават дължими и платими, незабавно и изцяло, без това да е в нарушение на останалите права на ING, ако Дружеството забави най-малко в продължение на три последователни месеца плащането на дължим и платим баланс по Редовното извлечение и след като бъде обявено в неизпълнение остава в неизпълнение на своите задължения за плащане. В такъв случай ING има право да прехвърли своето искане от Дружеството към агенция за събиране на задължения. Агенцията за събиране на задължения може да определи такса за събиране и лихва за Дружеството. Лихвата ще се изчислява от датата на прехвърляне на общата неплатена сума, посочена в съответното Редовно извлечение. ING също така ще има право да блокира Картите, издадени на Дружеството и да прекрати Договора, като прекратяването влиза незабавно в сила.

22.5. В допълнение към обстоятелствата, посочени в Клауза 22.4, сумите, дължими на ING, стават също така дължими и платими незабавно и изцяло, без това да е в нарушение на останалите права на ING:

- в случай на неплатежоспособност, фалит, мораториум, корекция на регламентирания задължения (или аналогични постъпления) или прекратяване на дейността на Дружеството; или

- ако Дружеството при подготовка за сключване на Договора или във връзка с искане за увеличаване на Лимита на Дружеството умишлено е предоставило на ING неправилна информация, каквато ING в противен случай не би включила в Договора, нито би се съгласила да измени Договора, нито би направила това при същите условия, ако е била запозната с действителните факти.

## 23. Извлечения, банкови документи и записи

23.1. Дружеството поема изцяло отговорността за мониторинг на цялата информация, документите и историята на трансакциите, както и обобщените данни, изпратени от ING. Дружеството е длъжно да провери дали Услугите се били изпълнени правилно от ING. Ако Дружеството оспорва някоя информация, то трябва незабавно да информира ING. Счита се, че Дружеството е приело точността на информацията, ако в рамките на 30 дни от датата на получаването ѝ не е подало възражение на ING.

23.2. Приема се, че информацията, съдържаща се в документацията на ING, съставлява убедително доказателство в отношенията между ING и Дружеството, освен ако Дружеството представи доказателства за обратното. ING няма задължение да пази документацията си по-дълго, отколкото се изисква по закон.

23.3. Всяка форма на комуникация по отношение на продукти и услуги на ING, както и всяка форма на писмена или електронна комуникация между Дружеството и ING, може да се доказва от ING чрез възпроизвеждане в писмен или електронен вид и/или чрез нейно копие от системите на ING. Тази комуникация в своя оригинален или възпроизведен вид или копията от нея представляват убедителни доказателства в отношенията между ING и Дружеството, освен ако Дружеството представи доказателства за обратното.

23.4. Ако Дружеството не разполага с копие на платежната разписка, подписана от Картодържателя, се счита, че данните, записани от Търговеца са окончателни доказателства между ING и Дружеството, освен ако Дружеството не представи доказателства за обратното. Платежна разписка, издадена от банкомат или разплащателен терминал, за Платежна трансакция, за чието изпълнение не е необходим подпис от страна на Картодържателя, е предназначена само за информация и не дава никакви права.

23.5. ING има право, до степен, позволена от закона, да записва телефонни разговори, с цел да помогне при обработката на инструкции, запазването на доказателства, мониторинга на услугите, както и за проверка на валидността на инструкциите.

23.6. Ако се появят изчислителни грешки в данните и информацията, предоставени от или от името на ING, ING има право да коригира тези изчислителни грешки, също така след като двумесечният период е изтекъл.

23.7. Дружеството изрично признава и се съгласява, че ING може да разчита на информацията, получена от доставчик на услуга на трета страна и че ING не носи отговорност за точността, пълнотата или навременността на информацията, получена от трета страна.

## 24. Комуникация

24.1. ING има право по свое усмотрение и независимо от начина, по който е сключен Договора, да комуникира с Дружеството по следните начини: писмено, устно, по телекомуникационни средства (включително компютри, които разпознават реч или изпращане на SMS текстови съобщения), по електронен път (по имейл, приложение или друг електронен канал, независимо дали с или без добавен интернет линк) или чрез екрана на разплащателния терминал или банкомат.

24.2. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди, произтичащи от използването на каквито и да било средства за комуникация, включително, но не само, загуби или вреди, произтичащи от недоставяне или забавяне при доставянето на електронни съобщения, прихващане или манипулиране на електронни съобщения от трети лица или чрез компютърни програми, използвани за електронни комуникации и предаване на вируси.

24.3. Данните за контакт на Дружеството за изпращане и получаване на съобщения във връзка с коя да е Услуга са тези, посочени в Договора или в друг Документ, свързан с услугите.

24.4. Освен ако не е договорено друго, съобщенията между ING и Дружеството следва да бъдат на английски език или по преценка на ING на друг език.

24.5. ING може да изиска съобщения и документи, получени от Дружеството, които са на език, различен от договорения в Клауза 24.4 да се преведат за сметка на Дружеството от заклет преводач, така че да са приемливи за ING.

## 25. Използване на формуляри

25.1. Във връзка с Услугите Дружеството трябва да използва (хартиен носител, онлайн или електронен формуляр) формулярите, ако има такива, предоставени или посочени от ING, попълнени надлежно и четливо, и да имат положен саморъчен или електронен подпис или друг вид идентификация, съгласно изискванията на ING, според приложимото.

25.2. ING има право да декларира (инструкции) за формуляри, които са невалидни, и да заменя тези формуляри. Ако ING счете за уместно информира Дружеството за всеки нов формуляр, който трябва да се използва. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди, които Дружеството ще понесе вследствие на обявяването за невалидни или неправилно използвани (инструкции за) формуляри.

## 26. Защита на личните данни

26.1. Дружеството декларира и гарантира, че е получило и прочело Декларацията за поверителност на ING и че ще информира и обясни на всички упълномощени представители, Картодържатели, Потребители и (други) физически лица, които общуват от името на Дружеството с ING съгласно настоящата Клауза 26 и приложимата Декларация за поверителност, които могат да бъдат намерени на Уебсайта.

26.2. ING обработва Личните данни в съответствие с европейските и холандските законови и подзаконови актове за защита на личните данни и „Глобалната политика за защита на данните на клиенти, доставчици и бизнес партньори“ (като от време на време се изменя или заменя с подобна глобална политика). Тази политика беше одобрена от органите за защита на личните данни във всички държави членки на ЕС и може да се намери на Уебсайта.

## 27. Системни изисквания и сигурност

27.1. Дружеството е длъжно да спазва и да действа съобразно последните инструкции и изисквания по отношение на системата, софтуера и други изисквания за прилагането на, достъпа до и използването на Услуга, както са посочени от ING. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди, понесени от Дружеството в резултат на (i) промени в софтуера или оборудването, предоставени от ING или трета страна, (ii) неправилно функциониране на софтуера или оборудването, принадлежащо на Дружеството или Картодържателя, (iii) неизпълнение на инструкциите на ING, или (iv) неспазване на условията за прилагането на, достъпа до и използването на дадена Услуга.

27.2. Може да се наложи Дружеството да има достъп до интернет, достъп до електронна съобщителна мрежа или софтуер, за да може да използва дадена Услуга. ING не е страна по нито едно споразумение в това отношение между Дружеството и неговия доставчик. Всички разходи за достъпа до и използването на услугите, предлагани от тези доставчици, са за сметка на Дружеството и ING не носи отговорност за каквито и да е загуби и/или вреди, понесени от Дружеството във връзка с предлаганите от тези доставчици услуги.

27.3. Дружеството носи отговорност за сигурността на системите и устройствата, използвани за достъп до дадена Услуга. Без да се засяга гореизложеното, Дружеството е длъжно да гарантира, че се използва актуален антивирусен софтуер, антишпионски софтуер, защитна стена или всякакви други подходящи инструменти за сигурност, за да се гарантира сигурността на (достъп до) дадена Услуга. Ако Дружеството открие или подозира, че съществува вирус, шпионски софтуер или неоторизиран достъп до Услуга, то трябва да уведоми ING незабавно и незабавно да предприеме всички необходими мерки за предотвратяване на загуба и/или вреда. ING си запазва правото да блокира достъпа до (част от) Услуга след такова уведомяване.

27.4. Дружеството следва да гарантира, че процедурите за излизане са изпълнени правилно при излизане или оставяне на компютъра или друго приложимо устройство без надзор, което се използва за работа с дадена Услуга или достъп до нея. В допълнение към това Дружеството трябва да вземе всички разумни предпазни мерки за предотвратяване на неразрешено използване на дадена Услуга и оперативни станции или информационни системи, от които може да се получи достъп до Услугата.

## 28. Права на собственост и интелектуална собственост

28.1. На Дружеството се предоставя строго индивидуален, неизключителен и неподлежащ на прехвърляне лиценз за ползване и инсталиране на софтуер, предоставен от ING за Услугите. На Дружеството обаче не се прехвърлят никакви права на собственост или интелектуална собственост. Този лиценз осигурява единствено правото за инсталиране на софтуера на компютъра (ите) на Дружеството и за ползването му за Услуга в съответствие с посочените в настоящите Документи, свързани с услугите, цели и съобразно с другите указания на ING, и е валиден само за периода, за който Дружеството има позволение да ползва Услугата.

28.2. ING и лицето, предоставило на ING правото на ползване, си запазват всички права, включително права на собственост, авторски права и права на интелектуална собственост, върху всички Стоки на ING, както и върху цялата предоставена информация, препоръки и/или (други) услуги.

28.3. На Дружеството не се позволява да променя, копира, разпространява, прехвърля, показва, публикува, продава или да предоставя лицензи за (съдържанието на) Стоките на ING, да произвежда или използва каквито и да било извлечения от тях произведения или да създава линкове, хипертекст или дълбоки връзки от или към която и да е Услуга или уебсайт на ING.

28.4. Търговските наименования, марки и емблеми (и подобните им означения) на ING върху или в Услугите и/или Стоките на ING са собственост на ING. На дружеството не се позволява да използва никое от тези търговски наименования, марки и емблеми без предварителното писмено съгласие на ING.

28.5. При поискване, Дружеството незабавно унищожава Стоките на ING, своите персонализирани функции за защита и/или всякакви инструменти за ползване на Услуга на ING (която може да бъде върната).

## 29. Гарантиран интерес и компенсация

29.1. Освен това към всеки друг Гарантиран интерес, предоставен на ING, Дружеството се задължава да предостави Гарантиран интерес и с него да гарантира даден Гарантиран интерес за всички вземания на Дружеството в момента или по всяко време; има или придобива под формата на гаранция за всички съществуващи и бъдещи

суми, които Дружеството ще дължи на ING в даден момент, който Гарантиран интерес се приема с настоящото от ING.

29.2. Дружеството предоставя на ING неотменимо пълномощно с право за замяна, за гарантиране и/или създаване на Гарантиран интерес върху вземанията, както е посочено в Клауза 29.1 в интерес на Дружеството.

29.3. Дружеството декларира и гарантира, че е оторизирано да предоставя и да създава Гарантиран интерес и че въпросните претенции не включват или няма да включват права и претенции за други страни, различни от ING.

29.4. Дружеството се задължава по отношение на ING да предостави (допълнителни) гаранции и Гарантиран интерес за всички съществуващи и бъдещи суми, които Дружеството дължи на ING, без значение какви са те, при първо поискване от страна на ING и с одобрението на ING.

29.5. Следователно ING има право на прихващане по всяко време за всички свои вземания за Дружеството, независимо дали се дължими и платими, и независимо от това дали са непредвидени или не, срещу всякакви искове, които Дружеството притежава по отношение на ING, независимо от това дали са дължими и платими или не, независимо от валутата, в която тези искове са деноминирани. Ако обаче искът на Дружеството по отношение на ING или искът на ING по отношение на Дружеството все още не е дължим и платим, ING не може да упражни правото си на прихващане, освен в случай на наложен заповор или съобщение за запориране съгласно иск на Дружеството по отношение на ING, в случай, че се търси възстановяване на такъв дълг по някакъв друг начин, в случай, че е наличен Гарантиран интерес или е създадено друго ограничено право, Дружеството представя своите искания по отношение на ING на трето лице, Дружеството е обявено в несъстоятелност, е сключило мораториум на плащанията или друг регламент за несъстоятелност или правно споразумение за изплащане на дълга са приложими за Дружеството. Дългове, изразени в чуждестранна валута, следва да се определят еднократно по обменния курс в деня на прихващането, както е определено от ING. Ако е възможно, ING следва да уведоми Дружеството предварително, че възнамерява да упражни правото си на прихващане.

29.6. По искане на ING Дружеството своевременно и надлежно влиза в такива допълнителни споразумения, изпълнява всички други подобни документи и инструменти и прави всички такива други регистрации, актове и инструменти, които ING може да прецени, че са необходими или желателни, с цел да се приведат в действие разпоредбите на настоящата Клауза 29.

## 30. Отговорност

30.1. Без да се засягат каквито и да е други ограничения на отговорността, предвидени в настоящите Условия и Документите, свързани с услугите, ING ще носи отговорност пред Дружеството единствено за преки загуби и/или вреди, независимо от това дали отговорността на ING се предявява

въз основа на настоящите Условия, Документите, свързани с Услуги, предоставянето на Услуги, закононарушение или по друг начин. Преките загуби и щети включват само:

- разходите, извършени в хода на изпълнението на Плащането;
- лихвата, начислена от ING или която Дружеството не получава от ING в резултат на неизпълнение, неоторизирано или неправилно изпълнение на Плащане; и/или
- всякакви загуби от валутни разлики.

30.2. За избягване на съмнение ING няма да носи отговорност за никакви преки или косвени загуби или щети. Косвените и последващите загуби или вреди включват, но не са ограничени до: увреждане на репутацията, разходи по получаването на равностойна услуга или продукт и пропуснати печалби, бизнес и бизнес възможности, търговска репутация, данни, очаквани спестявания, клиенти и договори, независимо от това дали такава загуба или вреда е била предвидима или не.

30.3. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди:

- ако Дружеството и/или Картодържателят не изпълняват настоящите Условия;
- ако Дружеството нарушава задълженията си съгласно Клауза 8.2;
- ако Картодържателят не може или вече не използва Картата;
- вследствие на отхвърлена, задържана или невалидна Карта; или
- в резултат на неизпълнение, неоторизирано или неправилно изпълнение на Платежни трансакции, освен ако такива загуби и/или вреди не са резултат от умишлено увреждане или груба небрежност от страна на ING.

30.4. ING не гарантира, че функциите за доставяне на Услуга ще са налични, непрекъснати или пълни по всяко време, нито че тези функции ще се изпълняват без грешки, недостатъци или вируси. ING не носи отговорност за каквито и да било загуби и/или вреди, произтичащи от използването (или невъзможността за употреба) на дадена Услуга, включително загуби или щети, причинени от вируси.

30.5. Уебсайтът или която и да е Услуга може да съдържа връзки към външни интернет сайтове, управлявани от трети лица, или такива сайтове може да съдържат връзки към Уебсайта или дадена Услуга. ING не носи отговорност за управлението, използването или съдържанието на такива интернет сайтове на трети лица.

### 31. Освобождение от отговорност

Дружеството е длъжно да освободи ING от отговорност за всякакви преки, косвени и/или последващи загуби, вреди, разходи и разноси (включително съдебни), понесени от ING и произтичащи от или във връзка с:

- (i) участие или встъпване на ING в каквото и да било спор, съдебно или извънсъдебно производство или извънсъдебно споразумение (удовлетворение) между Дружеството и трети лица;

- (ii) събиране на суми, дължими от Дружеството на ING;
- (iii) съобщение за запориране и/или заповед за спиране на Сметката;
- (iv) претенции на трети лица, предявени срещу ING по отношение на Услугите, освен ако не са причинени от груба небрежност или умишлено нарушение от страна на ING;
- (v) неуспешно изпълнение на Дружеството или Картодържателя на условията съгласно Документ, свързан с услугите;
- (vi) измама, извършена от Дружеството или Картодържателя;
- (vii) недействителност, липса на правнообвързващо действие или неизпълнимост на предоставено от Дружеството на Програмния администратор или от трето лице на Дружеството пълномощно и/или всякакви предприети по силата на такова пълномощно действия; и/или
- (viii) непредприемане от страна на Дружеството на всички необходими фирмени действия за валидността и изпълнимостта на пълномощно.

### 32. Непреодолима сила

ING не носи отговорност пред Дружеството за неизпълнение на което и да е задължение съгласно Документите, свързани с услугите, ако това неизпълнение се дължи на причини, върху които ING няма разумен контрол, включително, но не само природни бедствия, войни, терористични актове, трудови спорове, стачки, аварии или отказ на технически средства за пренос на данни и комуникация, схеми за клиринг и уреждане на задължения, прекъсвания на електрозахранването, актове, закони или разпоредби на национални, чуждестранни или международни административни, граждански или съдебни власти. При настъпване на непреодолима сила, ING ще предприеме действия или мерки, обективно необходими за ограничаване на неблагоприятните последици от събитието.

### 33. Възлагане на подизпълнители

За предоставянето на Услугите ING може да ползва трети лица и (частично) да възлага дейности на подизпълнители.

### 34. Право на прехвърляне

34.1. ING може да прехвърля на трети лица своите права и/или задължения съгласно Документите, свързани с услугите.

34.2. Без предварителното писмено съгласие на ING, претенцията на Дружеството по отношение на ING във връзка с дадена Услуга не може да се прехвърли или предостави и не може да се създаде Гарантиран интерес.

### 35. Трети страни

35.1. ING няма да бъде страна по основни правоотношения между Дружеството и която и да е трета страна.

35.2. Лице, което не е страна по Документите, свързани с услугите, няма права да прилага или да се възползва от предимствата на който и да е (срок) такъв документ.

### 36. Частична недействителност/неприложимост

Ако в който и да е момент разпоредба от Документите, свързани с услуги, се окаже незаконна, невалидна или изпълнима в каквото и да е отношение съгласно закон или подзаконов нормативен акт на която и да е правна система, това по никакъв начин не засяга законността, валидността или изпълнимостта на останалите разпоредби.

### 37. Срок и прекратяване

37.1. Договорът се сключва за неопределен срок и Дружеството може да прекрати Договора с едномесечно писмено предизвестие. Срокът на предизвестие то тече от първия ден на календарния месец след получаването му. Освен ако не е посочено друго, ING може по всяко време да прекрати Договора с двумесечно писмено предизвестие.

37.2. В случай, че Договорът е сключено между ING и една или повече Дружества и този Договор или предлаганите в него Услуги се прекратят между ING и едно от Дружествата, Договорът между ING и останалите Дружества остава в сила.

37.3. ING има правомощия да прекрати Договора или да спре всяка конкретна Услуга, което влиза в сила незабавно и без да е необходимо да заплаща обезщетение:

- (i) ако предоставянето на дадена Услуга от ING се окаже незаконно;
- (ii) ако ING установи или има основания да подозира, че Дружеството използва или е използвало Услуга за дейности или цели, които (а) са в разрез със законите или подзаконовите нормативни актове; (б) могат да навредят на репутацията на ING или (в) подриват цялостността на финансовата система;
- (iii) в случай на (подозрение) за злоупотреба или неправомерно използване на Услуга от Дружеството;
- (iv) ако Дружеството вече не използва Услугите за цели, свързани с неговата професионална, търговска или стопанска дейност или ако Дружеството е станало потребител или микропредприятие, както е определено в Директивата за платежните услуги;
- (v) в случай на фалит, несъстоятелност, мораториум, законоустановена корекция на дълга, прекратяване или ликвидация на Дружеството или други подобни процедури;

(vi) в случай, че Дружеството не изпълнява задълженията си, или при надлежно и своевременно спазване и изпълнение, по друг договор между Дружеството и/или неговите дъщерни дружества, съответно, и ING или трета страна и това неизпълнение продължава повече от пет (5) работни дни;

(vii) ако Дружеството наруши някое от задълженията си съгласно Документите, свързани с услугите, и не поправи неизпълнението в срок до пет (5) работни дни от получаване на уведомление за неизпълнение от ING; и/или

(viii) в случай на съобщение за запориране, конфискация и/или заповест за всеки иск на Дружеството по отношение на ING.

37.4. При прекратяване на договора всички такси, разходи и просрочени задължения на Дружеството, свързани с такава Услуга, стават незабавно дължими и платими, независимо дали по отношение на трансакциите, които са изпълнени преди или след прекратяването на договора, без да се изисква предварително писмено уведомление. Всички такси и разходи, платени авансово за горепосочения срок не се възстановяват.

37.5. Предвидените в Документите, свързани с услугите и Услугите права и задължения, които по своето естество следва да запазят действието си след изтичането на приложимостта на всякакви разпоредби, включително, но не само такива за освобождаване от отговорност, остават в сила и след прекратяването или изтичането на приложимостта на тези разпоредби.

### 38. Екземпляри

Всеки един Документ, свързан с услугите може да бъде подписан в неограничен брой екземпляри, със същото действие, както ако подписите върху екземплярите са положени върху едно-единствено копие на Документа, свързан с услугите.

### 39. Приложимо право и спорове

39.1. Ако не е посочено друго, взаимоотношенията между Дружеството и ING във връзка с Услуга, включително Документи, свързани с услугите, и всички други, нерегламентирани с договор задължения, произтичащи от или свързани с тези взаимоотношения, са подчинени на и се тълкуват в съответствие със законодателството на Нидерландия.

39.2. С настоящото ING и Дружеството неотменимо се подчиняват на изключителната юрисдикция на съдилищата на Амстердам. ING може да започне дело в друг компетентен съд и/или едновременно производства в произволен брой юрисдикции.

39.3. При каквото и да е било оплакване, произтичащо от или свързано с Услугите на ING, Дружеството първо повдига възражението си пред ING, като спазва процедурата на ING за подаване на оплакване и да изпрати заявление в писмен вид до:

ING Bank N.V.

Отдел „Оплаквания, свързани с корпоративникредитни карти“ (Corporate Credit Cards Complaints Department)

PO Box 22005

8900 KA Leeuwarden

Нидерландия

## 40. Дефиниции и тълкуване

40.1. Термините с главни букви, използвани в настоящите Условия за ING Corporate Card, имат следните значения:

### Гарантиран интерес

(Създаването на) залог, определяне на такса, целево предназначение, ипотека, прехвърляне на право или друг гарантиран интерес в съответната юрисдикция.

Данни за картата

Всички данни, записани върху или отнасящи се до Картата.

### Декларация за поверителност

Документ или декларация от ING, която съдържа информация за това как Офис на ING обработва и се грижи за Личните данни.

### Договор

Надлежно подписано заявление за участие в Програмата за ING Corporate Card, както и всеки друг договор между Дружеството и ING за предоставяне на Услуги във връзка с Програмата за ING Corporate Card.

### Документи, свързани с услугите

Договорът, настоящите Условия и всички (други) условия, документи, (условия за) уебсайтове, условия за ползване, ръководства за потребителя, инструкции или договори, свързани с Услугите.

### Дружество

Дружеството, което получава Услуги от ING съгласно Договора.

### Канал

Онлайн канал за търговски карти на ING, Smart Data отчетност, Smart Data доставка на файлове, Smart Data акаунт мениджър в реално време, Приложението, приложението ING Purchase Control или всяка друга система за безопасно онлайн банкиране и/или канал за електронна комуникация, предоставен от ING.

### Карта

Всяка физическа или виртуална ING Corporate Card, издадена от ING, съгласно правилата на Mastercard.

### Картов лимит

Максималната сума, която Картодържателят може да похарчи с Картата в рамките на даден период.

### Картодържател

Лицето, упълномощено от Дружеството да ползва Картата.

### Код на категорията търговец (МСС)

Кодът на категорията търговец, посочен за всяко Плащане, обозначава вида бизнес, във връзка с който се извършва Плащането.

### Лимит на Дружеството

Сумата, определена от ING за Дружеството, която представлява максималната сума, която Картодържателите могат похарчат с всички Карти, издадени на Дружеството, в рамките на даден период.

### Лични данни

Всяка информация, отнасяща се до самоличността на физическо лице - идентифицирано или подлежащо на идентификация.

### Наличен лимит

Максималната сума, която Картодържателят може да похарчи към даден момент.

### Общи положения

Общите положения от настоящите Условия.

### Платежно нареждане

Нареждането, дадено от Картодържателя, който използва своята карта, за да извърши Плащане.

### Платежен инструмент

Набор от процедури и инструменти, включително, но без да се ограничава до, Карта, която Картодържателят ползва при издаването на Платежно нареждане за ING.

### Платежна услуга

Платежните услуги съгласно Документите, свързани с услугите, които ING предоставя на Дружеството, чрез които може да се издават Платежни нареждания, може да се изпълняват Платежни трансакции и може да се предоставя информация на Дружеството за Платежните трансакции.

### Платежна трансакция

Действие, предприето от Картодържателя, при което той използва Картата, за да извърши плащания или да изтегли пари.

### **Потребител**

Лице, което пряко или непряко е получило правомощия от Дружеството да извършва определени дейности и/или да издава инструкции в писмена форма, лично, с помощта на Канал или по друг начин, за и от свое име.

### **Приложение**

Осигурено или одобрено приложение от ING за телефон, таблет или друго (мобилно) устройство.

### **Програма**

Програма(и) за ING Corporate Card, която Дружеството получава от ING съгласно Договора.

### **Програмен администратор**

Лице, получило правомощия от Дружеството да извършва административни дейности съгласно Договора, което може да включва даване на права на Потребителите и назначаване на Картодържатели.

### **Приложение**

Приложение към настоящите Условия.

### **Редовно извлечение**

Обобщени данни за Платежни трансакции, такси, разходи и дължими суми, което се предоставя от ING редовно на Дружеството и Картодържателя.

### **Стоки на ING**

Физическа карта, Канал, Уебсайт, устройство или други стоки, инструменти, оборудване, документи, софтуер-носители и софтуер, предоставени от ING за използването на Услуга, и/или удостоверяване на самоличността на Дружеството, Картодържателя или Потребителя.

### **Търговец**

Дружество, одобрено от Mastercard, което е предвиденият краен получател на средствата, с които е свързана определена Платежна трансакция.

### **Условия**

Настоящите Условия за ING Corporate Card, включително всички Приложения и притурки.

### **Услуга**

Услугите (включително Платежните услуги), които ING предоставя на Дружеството съгласно Документите, свързани с услугите.

### **Уебсайт**

Уебсайтът, посочен от ING, където може да бъде намерена информацията, посочена в настоящите Условия.

### **ING**

ING Bank N.V.

### **PIN**

Персонален идентификационен номер, който може да бъде изискван при използване на Картата за идентифициране на Картодържателя.

### **40.2. Тълкуване:**

- (i) Думите в единствено число следва да имат същото значение и в множествено число, и обратно. Освен ако контекстът не изисква друго, всяка препратка към лице, следва да включва неговите наследници, правоприемници и лица, на които е разрешено прехвърлянето.
- (ii) Освен ако контекстът недвусмислено не изисква друго, всяка препратка към Документ, свързан с услугите следва да включва препратка към всяко негово приложение или притурка, а препратка към клауза на Документ, свързан с услугите (или негово приложение или притурка) ще бъде препратка към клауза на такъв Документ, свързан с услугите (или негово приложение или график).
- (iii) Заглавията в Документите, свързани с услугите са единствено за улесняване на позоваването.
- (iv) Освен когато е указано противното, препратка в Документите, свързани с услугите към:
  - „лице“ включва всяко физическо лице, юридическо лице, фирма, дружество, корпорация, правителство, държава или държавна агенция или всяко сдружение, тръст, съвместно предприятие, консорциум или партньорство (независимо дали са със самостоятелна правосубектност), и включва неговите правоприемници, разрешени правоприемници и лица, на които е разрешено прехвърлянето му;
  - споразумение, условия, срокове, правилник, регламент или документ е позоваване на това споразумение, условия, срокове, правилник, регламент или документ, така както е изменен, допълнен или повторно приет към дадения момент; и
  - правно понятие, като например, но без да се ограничава до, неплатежоспособност или заповест, което не се използва в съответната юрисдикция, следва да се тълкува като позоваване на аналогична концепция в такава юрисдикция.

# Приложение „Правила за сигурност“

Дружеството е длъжно да гарантира, че всички задължения, посочени в Условието за ING Corporate Card и съответните Документи, свързани с услугите, имат правнообвързващо действие спрямо всички Картодържатели и Потребители и се спазват и изпълняват от тях. Всеки Картодържател трябва да вземе всички възможни мерки за съхранение на Картата си на безопасно място и да пази PIN кода си. В това приложение е представен неизчерпателен списък на правилата за сигурност, които Картодържателят трябва да спазва. Това Приложение се предоставя само като упътване, което Дружеството да предоставя на своите Картодържатели, и не заменя разпоредбите и функциите за защита, включени в Условието за ING Corporate Card и съответните Документи, свързани с услугите. ING има правото да преразглежда тези правила за сигурност с незабавно действие без предизвестие.

## Правила за сигурност за Картодържатели

Когато ползвате Картата си, трябва да вземете всички възможни мерки за безопасна употреба и съхранение на вашата Карта и PIN код, както е определено в настоящото Приложение. ING има правото да преразглежда тези правила за сигурност с незабавно действие без предизвестие.

Когато в това Приложение се използват думите „други“ или „някой друг“, това също се отнася до партньори, деца, роднини, приятели, съквартиранти, гости и колеги в допълнения към трети лица. Служителите на ING никога няма да искат от вас да им предоставите вашия PIN.

## 1. Съхранение

1.1 Трябва винаги да сте сигурни, че вашата карта се съхранява на безопасно място:

- Съхранявайте Картата си по такъв начин, че другите да не могат да я видят или да получат незабелязано достъп до нея;
- Уверете се, че другите не знаят къде съхранявате Картата си (например дамска чанта или портфейл), когато не я ползвате; и
- не губете Картата си.

1.2 Трябва винаги да сте сигурни, че вашият PIN код се съхранява на безопасно място:

- Унищожете писмото, в което е посочен PIN кода, веднага след като го прочетете;
- Не записвайте PIN кода, запомнете го;
- Ако не можете да запомните PIN кода, можете да го запишете с код. Обаче трябва да сте сигурни, че никой друг няма да може да декодира бележката;
- Не съхранявайте бележката върху или с Картата; и
- Пазете PIN кода в тайна. Не показвайте PIN кода на други хора и не им го казвайте.

## 2. Сигурност при ползване

2.1 Винаги трябва да ползвате Картата си по сигурен и безопасен начин:

- никога не трябва да предоставяте Картата си на друго лице, дори ако това лице ви предлага помощ. Това се разрешава, само ако ползвате Картата си на разплащателен терминал или банкомат и не губите Картата от поглед;
- Не трябва да изпускате Картата си от поглед, докато не я върнете отново на сигурно място;
- След ползването на Картата винаги проверявайте дали картата, която ви е върната, е вашата Карта;
- Ако бъдат дадени указания на разплащателния терминал или банкомат за проверка дали терминалът или банкоматът са обезопасени, проверката трябва да бъде внимателно следена от вас;
- Незабавно се свържете с ING, ако Картата не ви бъде върната след извършване на плащане или теглене на пари;
- Не можете да ползвате Картата, ако подозирате или знаете, че не е сигурно да я ползвате в конкретна ситуация; и
- Не трябва да позволявате да бъдете разсейвани, докато ползвате Картата си.

2.2 Винаги трябва да ползвате PIN кода си по сигурен и безопасен начин:

- Уверете се, че никой друг не вижда PIN кода при въвеждането му, например на разплащателен терминал или банкомат;
- При въвеждането на PIN кода закрийте клавиатурата, доколкото е възможно, със свободната си ръка и с тялото си; и
- Не трябва да позволявате на друго лице да ви помага при въвеждането на PIN кода.

## 3. Проверка

Трябва редовно да проверявате безопасността на вашата Карта и използването на Картата:

- Проверявайте най-малко веднъж на ден, дали вашата Карта е все още ваше притежание; и
- Проверете дебитните и кредитните операции на безплатния уебсайт ING Corporate Card Online и/или във вашето Редовно извлечение.
- Ако откриете грешка или пропуск по отношение на дебитните и кредитните операции, трябва да докладвате незабавно на ING и да предприемете всички разумни стъпки, за да предотвратите (по-нататъшна) загуба.
- Ако не сте съгласни с конкретна платежна трансакция, показана във вашето редовно извлечение, незабавно трябва да съобщите това на ING, като посочите причините.

#### **4. Блокиране**

Ако имате добра причина да смятате, че безопасността на вашата Карта или PIN код вече не е гарантирана, трябва да уведомите ING веднага и да изпълните всички инструкции, дадени от ING. Макар все още да разполагате с Картата, не можете да я използвате. Веднага трябва да уведомите ING в следните случаи:

- Изгубили сте Картата си или Картата ви е била открадната;
- Не знаете къде е Картата ви;
- Картата не ви е била върната след като сте направили плащане или сте изтеглили пари в брой;
- Забелязвате например в Периодичното извлечение или чрез ING Corporate Card Online, че с вашата Карта са направени плащания, които не сте направили вие; и
- Известно ви е или подозирате, че друго лице знае или е видяло вашия PIN код.

#### **5. Докладване на кражба или неоторизирана употреба**

- Трябва незабавно да докладвате в районния полицейски участък на мястото на загуба или кражба, ако Картата ви е била открадната или изгубена, освен ако не е указано друго от ING.
- След като сте съобщили за загубата в районния полицейски участък трябва незабавно да изпратите на ING писмено потвърждение на доклада, като посочите датата, часа и мястото.

#### **6. Допълнителни инструкции**

ING има правомощия пряко или косвено да дава указания относно ползването на вашата Карта и/или PIN код, които трябва да спазвате.

# Приложение ING Central Travel Solution

## 1. Обхват

Ако е договорено, ING ще предостави Услугата ING Central Travel Solution на разположение на Дружеството. Условието в общата част и настоящото Приложение се прилагат за тази Услуга.

## 2. Central travel solution

2.1. Като част от Услугата ING Central Travel Solution, ING следва да издаде специална Карта на Дружеството, с която Дружеството може да разреши да се използва от неговия туристически агент за резервиране на пътнически разходи, от името и за сметка на Дружеството. При условие, че е създадена връзка между пътническият агент на Дружеството и Mastercard, туристическият агент може да обогати Платежните трансакции, извършвани с такава Карта с информация за управлението, която да се използва от Дружеството за целите на равнението.

2.2. Всички данни, получени от ING от Mastercard, ще бъдат предоставени на разположение на Дружеството посредством одобрен Канал. Допълнителна информация за Central Travel Solution може да се намери в приложимия Документ, свързан с услугите, който може да бъде променян периодично.

2.3. Дружеството се съгласява и приема ING единствено да е отговорна за правилното предаване на данните, получени от Mastercard. ING не носи отговорност за наличността и качеството на така предоставените данни, нито за съответствието им с инструментите за равнение на Дружеството. Дружеството признава и се съгласява да продължи да носи отговорност постоянно за възстановяването на всички платени суми на ING с карта съгласно ING Central Travel Solution.

# Приложение ING Purchase Control

## 1. Обхват

Ако е договорено, ING ще предостави Услугата ING Purchase Control на разположение на Дружеството. Условието в общата част и настоящото Приложение се прилагат за тази Услуга.

## 2. Продукт

2.1. ING ще предоставя Услугата на Дружеството, при условие, че е издадена Реална карта на Дружеството и е активирана. Услугата предоставя възможност на Дружеството да генерира PC Карты с помощта на Приложението ING Purchase Control, което може да се използва при спазване на Лимитите, определени от Дружеството, за изпълнението на Платежни трансакции, за които не се изисква физическа карта.

2.2. Ако е договорено, Услугата също така предоставя възможност на Дружеството да получи достъп до определена информация посредством одобрен Канал. Дружеството трябва да се увери и да гарантира, че като Потребители са назначени и оторизирани само служители на Дружеството или от трети страни, пряко наети от Дружеството. Чрез назначаването на Потребители чрез приложението ING Purchase Control, Дружеството разрешава на тези Потребители да генерират и да използват PC Карты от името на Дружеството.

2.3. За да получи достъп и да използва Приложението ING Purchase Control, Дружеството трябва да използва средствата за достъп и подписване, предоставени от ING. Дружеството ще използва Приложението ING Purchase Control за своя сметка и на свой риск. Дружеството е отговорно за всички приложения на Приложението ING Purchase Control и трябва да се съобрази с всички инструкции на ING. Ако Дружеството заподозре злоупотреба с Приложението ING Purchase Control или е наясно с факта, че средствата за достъп не се съхраняват сигурно или поверително, незабавно ще информира ING. Неспазването от страна на Дружеството на това задължение ще се счита за груба небрежност от негова страна.

2.4. ING не носи отговорност по отношение на Дружеството за каквито и да е загуби и/или вреди, произтичащи от използването или неналичието на Услугата.

2.5. По всяко време ING може (i) да промени или да ограничи функционалността на Приложението ING Purchase Control и/или (ii) да блокира достъпа до (части от) Приложението ING Purchase Control, например в случай на (предполагаема) злоупотреба или измама.

## 3. Дефиниции

Термините с главна буква, използвани в настоящото Приложение, имат значението, което им е определено в Клауза 40 от общата част, с изключение на термините с главна буква, представени по-долу, които ще имат следното значение:

### Лимити

Всяко ограничение в използването на PC Карта от PC Потребител, както е определено от Дружеството в Приложението ING Purchase Control.

### PC Карта

Всяка виртуална, временна Карта, издадена от ING като част от Услугата.

### PC Потребител

Лице, упълномощено от Дружеството да ползва PC Карта.

### Приложение ING Purchase Control

Каналът, който е на разположение на Дружеството, като част от Услугата, която позволява на Дружеството да назначи и да оторизира PC Потребители, с цел генериране на PC Карты и създаване и управление на Лимити.

### Реална карта

Номерът на картата, издадена от ING, който е необходим за използването на Услугата и към който ще бъдат регистрирани всички Платежни трансакции, изпълнени с PC Карты.

### Услуга

Услугата ING Purchase Control, описана в Клауза 2.1 от настоящото Приложение.

